image
SPAWN
THE UNDEAD
nº4 de 9
250 PTAS.
1,50 €
VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA
WORLD COMICS
SPAWN.COM
TURNER
WOLF

KHALIL
CRG
RAVANA

guión **PAUL JENKINS**

lápiz **DWAYNE TURNER**

tinta **CHANCE WOLF**

color **TODD BROEKER**
JAY FOTOS
DREW HUTCHINSON

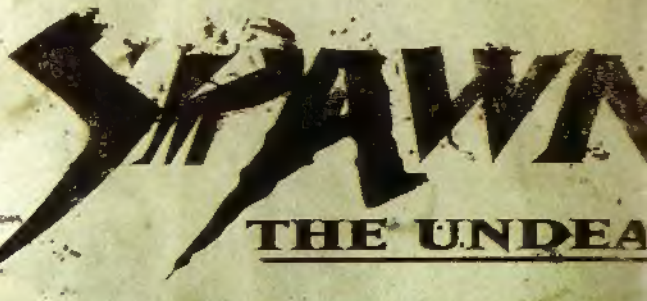
SONG SUNG BLOO

TODD McFARLANE E IMAGE COMICS PRESENTAN

TRADUCCIÓN
Santiago García

ROTULACIÓN, DISEÑO INTERIOR
Y REALIZACIÓN TÉCNICA
Carlos Monte
Pilar Tomeo

SPAWN CREADO POR
Todd McFarlane



Compra de comics:
www.planetacomic.com/Planeta

SPAWN® The Undead nº 4. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185-08021–Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Jesús Pepe. Editora: Cristina Avilés. Copyright © 2001 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Copyright © 2001 de los autores sobre los textos publicados. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn® The Undead* nº 4 (IX/99). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1999 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Lifusa. Polígono Industrial Can Calderón. Avda. de la Marina 74-76, nave 1. 08830–Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-3943-01. (VI/011. Distribuye: Logista. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108–Alcobendas (Madrid). Packager: Trigotria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

TODD McFARLANE
www.spawn.com

Desde siempre se ha dicho que la religión debería unir a los pueblos del mundo en una búsqueda común de la verdad espiritual. En su lugar, nos divide.

Pues, aunque la mayoría de los sistemas coinciden en que nuestra existencia en la Tierra es meramente tangencial para un plano superior, nuestras distintas interpretaciones de esta idea nos empujan al conflicto.

Las religiones dominantes del mundo representan una multitud de doctrinas conflictivas: una serie de variaciones de un tema ampliamente discutido.

Mientras nos precipitamos hacia nuestro inevitable final, se nos pide que decidamos: católicos o luteranos, musulmanes o mormones, judíos o testigos de Jehová.

Si nos sentimos demasiado confusos por todo esto, podemos llegar a tomar un desvío a la izquierda en algún momento...

...y encontrarnos en la lanzadera cósmica de la Iglesia de Bloo.

Éste es el Reverendo Song Sung Bloo, también conocido por sus discípulos como la Voz de Arkón el Tímido, hijo espacial de Antares IV.
También conocido por las autoridades como George "Seisdedos" O'Reilly, y Sir Nigel Lewington-Smythe (condecorado).

El Reverendo Bloo es su mesías: "aquél-que-canaliza-la-voz-de-los-hijos-del-espacio".
Su deber divino es difundir el mensaje de esperanza a un mundo afligido por la avaricia y la miseria.

Es Bloo quien ha profetizado la llegada de los benévolos "Hijos Espaciales de Antares" en una serie de novelas algo infantiles, con el moderado precio de 4.99$.

Por pura casualidad, eso le ha convertido en un hombre muy rico.

Pero las finanzas no son del interés de los verdaderos creyentes. De hecho, para ser aceptado en la Hermandad Intergaláctica, todos los discípulos dignos son animados a hallar el camino de la iluminación...
...a través de una donación simbólica de sus posesiones terrenales.
Bloo.
Bloo.

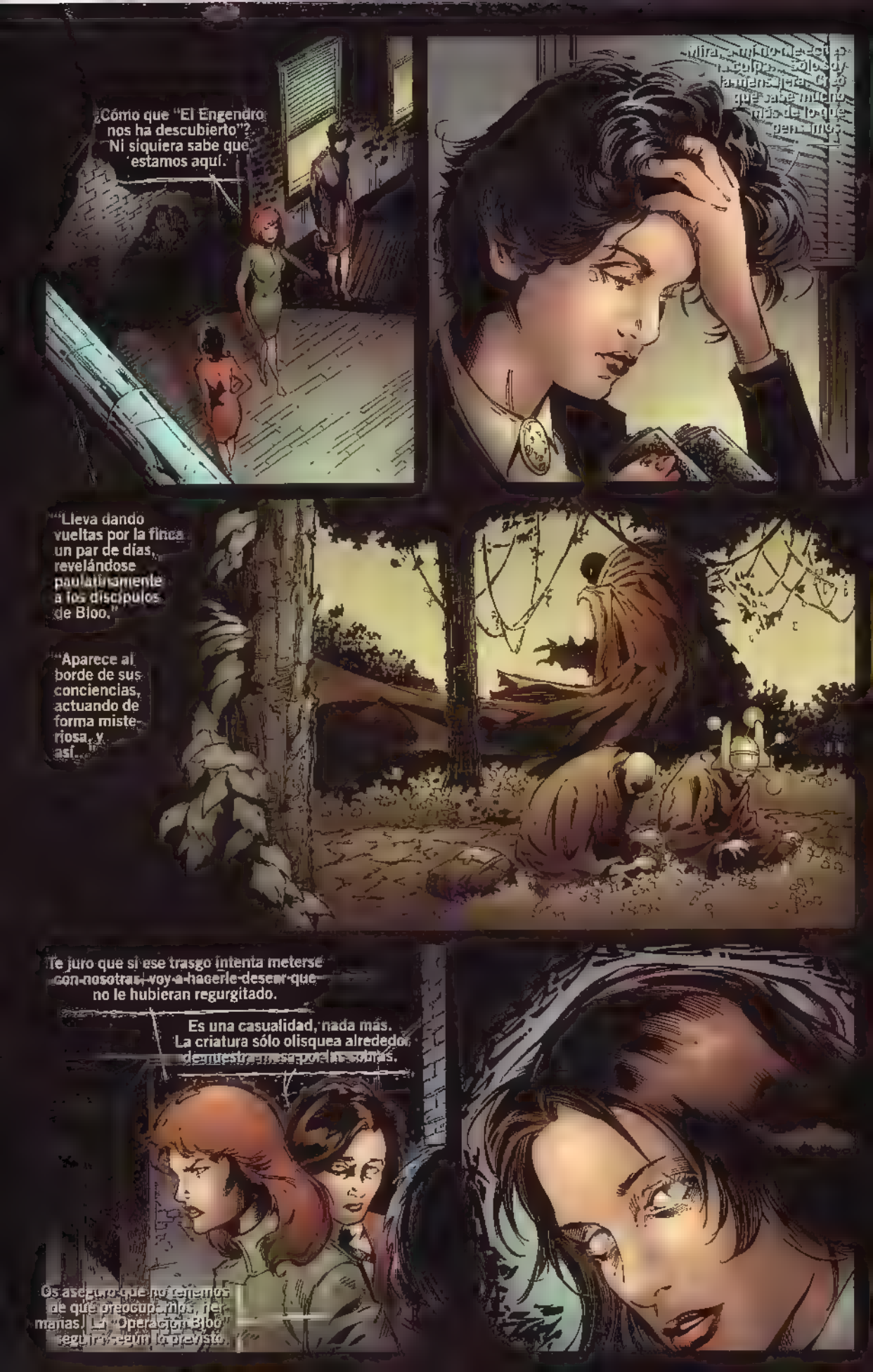
Buenas noticias. Benny dice que se ocupó de nuestro problema en el muelle...
El NASDAQ vuelve a subir...
...la contabilidad muestra un beneficio de noventa y ocho mil para el primer trimestre...
Ah, Wall Street se erige sobre las doloridas espaldas de los crédulos, Mister Bull.
Discípulos... llamo a Arkón el Tímido, hijo espacial de Antares, cuya sabiduría nos guiará más allá del Hundimiento de la Era Informática.
Arkón el Amable, que cae sobre nosotros como el polvo espacial sobre las lunas de Saturno. Arkón el Sereno, administrador del Nuevo Orden de la Humanidad...
...por no mencionar a Arkón el Plástico, construido con piezas montadas en Hong Kong.

Levantad las manos para preguntar al espíritu de Arkón. De uno en uno, por favor.
Urnn... aghh...
Hum. Oh, Gran Arkón, me siento muy atormentado.
"Anoche... creo que tuve una visión."

Me llegó en sueños, vestida de rojo y negro, y me miraba... No me dijo nada, pero sé que quería engendrar un hijo espacial dentro de mí.
Yo también lo vi.
"En la cafetería... estaba preparando unos sandwiches para la guardia nocturna. Vi un ser extraño con el rabillo del ojo."
"Pero cuando me volví para mirarlo... ¡puf! Desapareció."
¡Yo lo vi en los jardines!
¡Yo también!
¡A mí me miraba en la ducha!
Hum... estas visiones son inquietantes, hijos míos.
Oh, Gran Arkón... ¿qué instrucciones das a tus discípulos, que son como vigías digitales para tu gran matriz informática?
¡Spa Fon! ¡Zip!

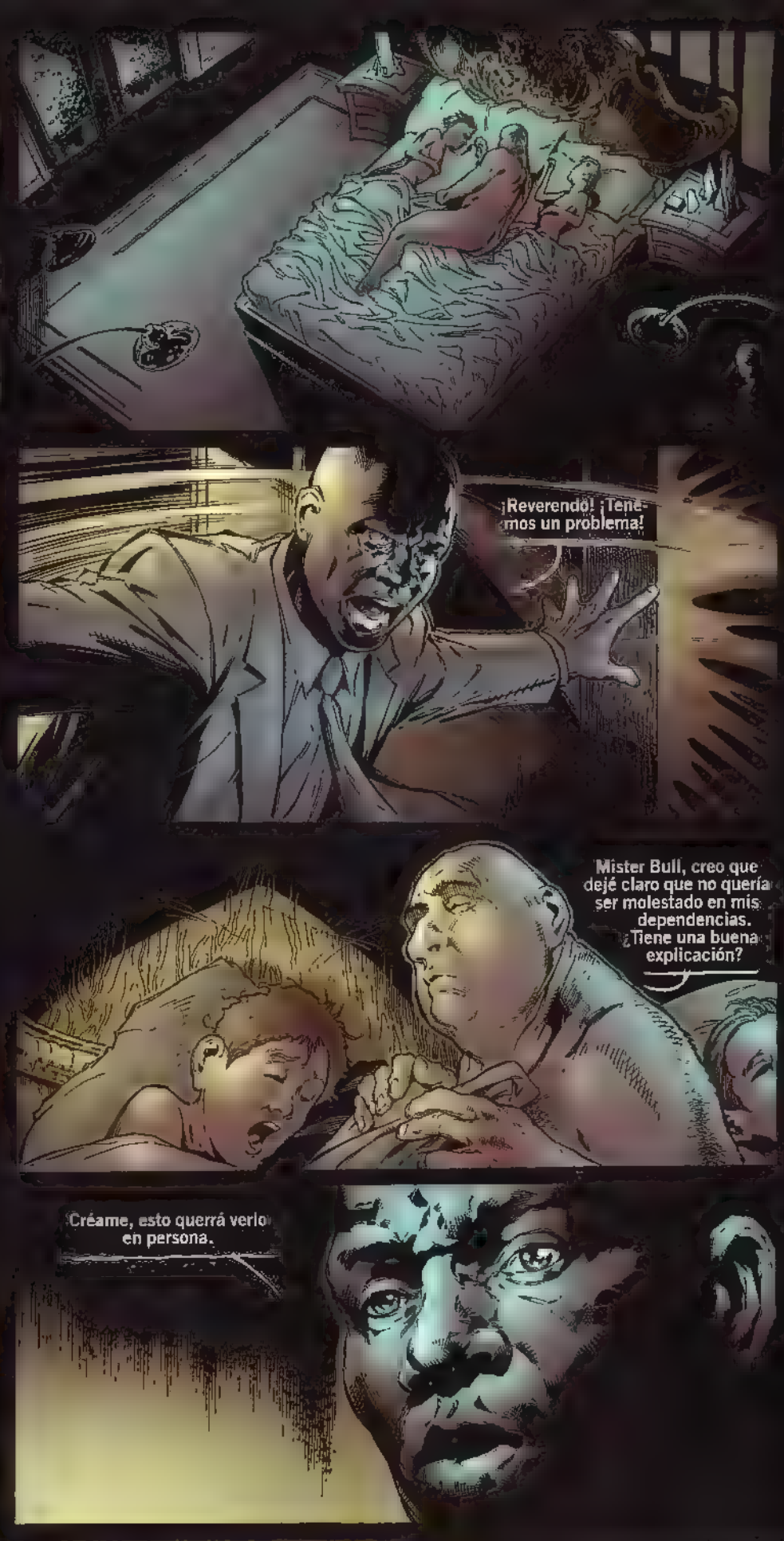
Ahh... se nos dice "¡Spa Fon! ¡Zip!" La traducción literal de esto es: habéis visto un prodigio de las eras venideras.*
Arkón insiste en que son visiones de demonios mentales nebulaicos, percibidas por los impuros de palabra y obra.
Sugiere una penitencia, un nuevo despojamiento de bienes terrenales que aliviará a los que quieran entrar en la Nave Madre...
*Traducción correcta: "Dadme todo el contenido de vuestras billeteras. Sí, todo, pues soy un gran farsante".
¡Penitencia! Te lo dije...
¡Sabía que sería penitencia!
Pobres cabrones. ¿Me lo parece a mí, o la penitencia siempre les pone cachondos?
Así es, Mister Bull. La mezcla de sexo y miedo siempre produce resultados muy lucrativos.
Ciertamente lucrativos. Pero para el Reverendo Bloo, las cosas van a ir a peor...

HOLLYWOOD
HOLLYWO
Creo que el Engendro nos ha descubierto.


¿Cómo que "El Engendro nos ha descubierto"? Ni siquiera sabe que estamos aquí.
Mira, mi hermano Pedro ha recibido... bolos de la mente para ver lo que sabe mucho más de lo que pensamos.
"Lleva dando vueltas por la finca un par de días, revelándose paulatinamente a los discípulos de Bloo."
"Aparece al borde de sus conciencias, actuando de forma misteriosa, y así..."
Te juro que si ese trasgo intenta meterse con nosotras, voy a hacerle desear que no le hubieran regurgitado.
Es una casualidad, nada más. La criatura sólo olisquea alrededor, demuestra interés por las cosas.
Os aseguro que no tenemos de qué preocuparnos, hermanas. La "Operación Bloo" seguirá según lo previsto.

Empieza de forma inesperada, después de una noche de libertinaje con medio litro de aceite Wesson y una partida de Twister.

El Reverendo Bloo se sumerge en una noche de felicidad post-coito, ignorante de que sus complicados planes van a ser bruscamente revisados por personas desconocidas.

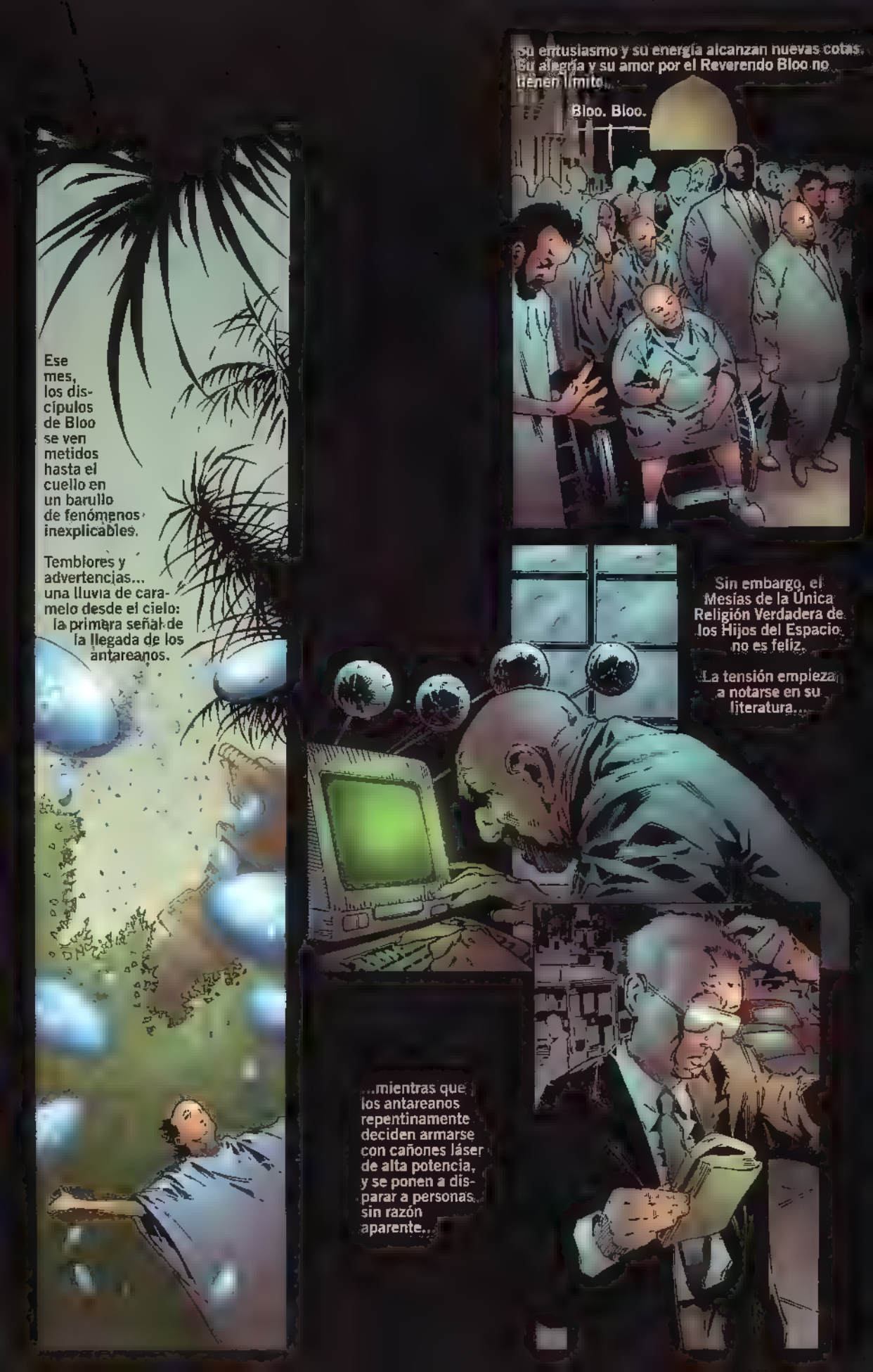

¡Reverendo! ¡Tenemos un problema!
Mister Bull, creo que dejé claro que no quería ser molestado en mis dependencias. ¿Tiene una buena explicación?
Créame, esto querrá verlo en persona.

>Buff< ¡Espere, Bull! >Buff<
¿Qué es? ¿Hacienda?
No puedo explicar, ya lo verá.
¡Bloo!
¡Bloo!
¡Bloo!
Sí, sí, hijos míos... ¿quiere decirme alguien qué está pasando?
¡Nip! Z'rrt zortt blooooooo...
Oh, mierda.

Grr'zz... tsssk pimm... ¡zippidy, zippidy...!
Oh, Bloo... ¡es una señal! ¡Una señal de las estrellas! Dinos, ¿qué dice Arkón?
Bueno, en Arkón dicen que debemos mantenernos en nuestro máximo nivel de velocidad. Especialmente esta noche, aunque la razón no me la dice nadie.
Hum. Veréis, los hijos espaciales de Antares siguen designios misteriosos. Y, bueno...
Ahh... ¿Mister Bull?
¡Un milagro!

La noche siguiente, el Reverendo Bloo se siente extrañamente impulsado a empezar a trabajar en una nueva novela. De forma muy parecida a como los lemmings a veces se sienten impulsados a darse un baño por la tarde.
Esa noche, ocurren otros dos incidentes: se ven luces extrañas en el cielo, y se descubre combustible de cohete filtrándose por una de las maquetas de naves espaciales del patio.
De hecho, cuando el buen Reverendo decide que la situación ya no puede complicarse más...
...se complica.

Estás siendo manipulado por un poder superior.
Estos supuestos "milagros" son una cínica estratagema de los ángeles, para atraer devotos a sus reinos divinos.
Debemos devolver el equilibrio a este asunto.
Hum. Vale.


Su entusiasmo y su energía alcanzan nuevas cotas. Su alegría y su amor por el Reverendo Bloo no tienen límite.
Bloo. Bloo.
Ese mes, los discípulos de Bloo se ven metidos hasta el cuello en un barullo de fenómenos inexplicables.
Temblores y advertencias... una lluvia de caramelo desde el cielo: la primera señal de la llegada de los antareanos.
Sin embargo, el Mesías de la Única Religión Verdadera de los Hijos del Espacio no es feliz.
La tensión empieza a notarse en su literatura...
...mientras que los antareanos repentinamente deciden armarse con cañones láser de alta potencia, y se ponen a disparar a personas sin razón aparente...

Creo que eso sería muy mala idea.
No me parece inteligente.
¡No me importa! Voy a encontrar a esa... criatura, y voy a meterle esto donde no le da el sol.

Parece que hemos subestimado a este Engendro. Que conociera de antemano nuestra misión para subvertir este culto plantea algunas cuestiones alarmantes.
¿Qué me importa? Es mejor que hagamos algo al respecto...
No sabemos a qué nos enfrentamos. Ha descubierto un nuevo camino, uno que nunca siguieron sus predecesores.
La verdad es que no tenemos ni idea de lo peligroso que pueda ser nuestro caballero errante del inframundo.

Ahora lo veo todo claro.
Yo, como vuestro líder espiritual, he sido elegido por seres del más allá para proporcionaros una nueva doctrina...
...por la cual seréis liberados de las cadenas terrenales que os atan.
El tiempo de Bloo toca a su fin. Ahora es el tiempo del rojo y el negro.
¿Alguna pregunta?

Muy bien. Empecemos sin mayores preámbulos, necesito dos voluntarios del público.
¿Mr. Bull?
Venga... no seáis tímidos. ¿Alguien?
¿Alguien más?

Hum. Buen disparo, Bloo.
No importa... pronto lo comprenderéis. Es necesario...
Vamos a hacer un viaje...
Oh, discípulos... os ofrezco el camino de la iluminación.

Ah, el camino de la iluminación, que a menudo se cruza con la autopista de la demencia en medio del bosque del malentendido.
Mientras el Reverendo Song Sung Bloo se prepara para hacer avanzar y ascender a sus seguidores a un nuevo nivel, se le ocurre que su siguiente libro va a recuadar millones.
Aunque no planea quedarse a disfrutar de los frutos de su mínimo esfuerzo.
Je... ahh...
No... ya no hay tiempo para las ganancias materiales. Sólo queda tiempo para un último brindis por los hijos espaciales de Antares...

...y salimos disparados hacia el olvido a bordo del cohete espacial Chiflado.

¿te gustan los cómics?